

UNIT 1.	加藤は病める心をネットに書き込み	4
	Web posts track Kato's mental slide	
UNIT 2.	カナダ政府、強制入学で先住民に謝罪	8
	Canada sorry for native schools	
UNIT 3.	タイガー・ウッズ、メジャー通算 14 勝目をもぎとる	12
	Tiger takes 14th major title	
UNIT 4.	アメリカ、北朝鮮をテロ国家リストから除外へ	16
	U.S. to take North Korea off terrorist list	
UNIT 5.	ベトナム戦争当時の看守がマケインを応援	20
	McCain's Vietnam jailer endorses his bid	
UNIT 6.	G8 首脳、原発の新增設を提言	24
	G-8 leaders to urge more nuclear plants	
UNIT 7.	フランス軍の公開演習で、民間人が被弾	28
	Live ammunition hits civilians at French military exercise	
UNIT 8.	性転換したアメリカの「男性」が出産	32
	Sex-change man in U.S. gives birth	
UNIT 9.	ラファ、ついに頂点へ	36
	Rafa breaks through	
UNIT 10.	G8 の成果、高い期待を裏切る	40
	G-8 outcome belies high expectations	

UNIT 11.	キューバ国家評議会議長、来るべき変化に覚悟を促す	44
	Cuban president warns of changes	
UNIT 12.	ロンドン、若者のナイフ犯罪に逆上	48
	London goes berserk over rate of youth knife-crime	
UNIT 13.	ファラオの船、いざ復元へ	52
	Pharaoh's boat to be reconstructed	
UNIT 14.	スコットランド補選の敗北で、ブラウンは一段と窮地に	56
	By-election upset in Scotland piles pressure on Brown	
UNIT 15.	支持率が下がるなか、外遊はビクトリー・ラップではないとオバマ	60
	Foreign tour was no victory lap, Obama says as U.S. poll numbers dip	
UNIT 16.	日本政府、WTO の妥協案を受け入れへ	64
	Japan poised to back WTO compromise	
UNIT 17.	カラジッチ被告、ついに戦犯法廷に	68
	Karadzic now in custody of war crimes tribunal	
UNIT 18.	酪農家多数が乳価の引き上げを要求	72
	Thousands of dairy farmers seek price hike	
UNIT 19.	伊吹財務相、自民党に増税シナリオの作成迫る	76
	Ibuki tells LDP to draft tax hike scenarios	
UNIT 20.	壮大な式典で北京オリンピックが開幕	80
	Spectacular ceremony heralds Beijing Olympics	

コラム	● 国際ジャーナリストが語る 武器としての英語論 大野和基	84
	● 斬れる英語 グローバルビジネスの現場から 阿部川久広	86
	● The Japan Times ニュースルーム 大門小百合	88
	● Exercises 解答	90
	● ボキャブラリーチェックリスト	91

編集協力 ● 沢田博
問題作成 ● イフ外語学院 (中野正夫・ドナルドミラー)
デザイン (表紙・本文) ● 渡部英郎 (DELASIGN Inc.)
ナレーター ● キャロリン・ミラー

UNIT 1

Web posts track Kato's mental slide



(Compiled from Kyodo, AP images / 372 words)

VOCABULARY

Web post : インターネットのウェブ
サイトへの書き込み。
track : 追跡する。
slide : 落ち込み、滑落。

1) _____
numerous : 多くの。
indication : 兆候。
troubled state of mind : 病んだ
精神状態。
run-up to : ~の準備。
killing spree : 無差別殺人。
rancor : 恨み。
rage : 怒り。
alienation : 疎外感。
cell-phone : 携帯電話。
bulletin board : 掲示板。
set up : 開設する。

2) _____
entries : 書き込み、申込み。
slam a truck into : ~にトラック
を突っ込む。
pedestrian : 歩行者。
vehicle-free : 自動車のいない、歩
行者天国の。

3) _____
temporary worker : 派遣社員。
police custody : 警察の留置場。
holding cell : (起訴前の容疑者を
収容する) 拘留房。
Tokyo prosecutor's office : 東
京地検。
undergo : ~を受ける。
questioning : 事情聴取。
jump out : 飛び出す。
stab : 刺す。

4) _____
blood spattered on : ~に返り血
を浴びた。
at the scene : その場で。

5) _____
Metropolitan Police Depart-

- 1) Tomohiro Kato gave numerous indications of his troubled state of mind in the run-up to his killing spree in Tokyo on Sunday, expressing rancor, rage and alienation on a cell-phone Web site bulletin board he apparently set up himself, police said Tuesday.
- 2) One of his entries in April said, "If I'm allowed to follow my desire, I'd slam a truck into pedestrians on a vehicle-free, busy shopping street, although I will not do such a thing," according to the police.
- 3) Kato, a 25-year-old temporary factory worker, was transferred Tuesday from police custody to a holding cell at the Tokyo prosecutor's office, where he was to undergo further questioning about Sunday's attack in which he slammed a rented truck into a crowd of pedestrians in Akihabara before jumping out and going on a stabbing spree.
- 4) Three people were killed by the impact of the truck and four died of stab wounds, police said. Another 10 were injured. Kato, blood spattered on his face and clothes, was arrested at the scene.
- 5) The Metropolitan Police Department intends to further look into the entries on the Web site to find out his motives. One

of the entries on the Web site said, "It'd be better if I killed them all." Another states, "(The Internet) is my only refuge." He repeatedly expressed a sense of loneliness and isolation on the site, according to police.

- 6) In entries made between February and June, Kato said: "There are people brimming with confidence although they have no reasons to feel that way. Frankly, I feel like killing them." He also wrote, "I'm in a mood to kill people regardless of who they are."
- 7) Kato also told police that his company's restructuring plans and his working conditions were sources of frustration.
- 8) Three days before the attack, Kato lost his temper at the auto parts factory, where he worked, company executive Osamu Namai said. "He was screaming that his uniform was missing. By the time his colleague had gotten a new uniform for him, he had already left and never returned," Namai told reporters. Namai added that Kato was a "very serious" worker and had not stood out as a troublemaker.
- 9) Kato apparently put his murderous plan in motion after leaving work Thursday.

VOCABULARY

ment, the : 東京警視庁。
look into : 捜査する。
refuge : 避難所、隠れ家。
express : 表現する、述べる。

6) _____
brimming with confidence : 自
信に満ちた。
be in a mood to : ~したい気分にな
る。
regardless of : ~にかかわらず。

7) _____
restructuring plans : リストラ(人
員削減)計画。
working condition : 労働条件。
sources : 原因。

8) _____
lose one's temper : かんしゃくを
起こす。
executive : 役員、責任者、管理職。
scream : ヒステリックに騒ぐ。
colleague : 同僚。
stand out : 目立つ、際立つ。

9) _____
put ~ in motion : ~に着手する。
murderous plan : 殺人計画。

UNIT 1 EXERCISES

Reading Comprehension

1. What feeling did Kato NOT express on a cell-phone website?

- (A) Rage
- (B) Alienation
- (C) Loneliness
- (D) Confidence

2. How many people were killed by the trucks impact?

- (A) 3
- (B) 4
- (C) 7
- (D) 10

3. Why did Kato get angry at his workplace?

- (A) He was not allowed to drive a truck.
- (B) His uniform was missing.
- (C) He was required to work too much overtime.
- (D) His boss screamed at him.

Listening Comprehension

1. Where did Kato work?

- (A) A restaurant
- (B) An office
- (C) A farm
- (D) A factory

2. Why are the police going to investigate Kato's website?

- (A) To discover his motives
- (B) To find his accomplices
- (C) To uncover his future plans
- (D) To analyze his moods

3. What was a source of Kato's frustration?

- (A) His health problems
- (B) His computer obsession
- (C) His working conditions
- (D) His nosy colleagues

Dictation

8) "He was screaming that his uniform was missing. By the time

_____ and never returned," Namai told reporters.

加藤は病める心をネットに書き込み

- 1) 日曜日(6/8)に東京(・秋葉原)で無差別殺傷事件を起こすまで、加藤智大はその病んだ精神状態をうかがわせるネットへの書き込みを何度も繰り返していた。自分でつくったと思われる携帯サイトの掲示板には、恨みや怒り、疎外感などがつづられている。火曜日に警察当局が発表したもの。
- 2) 警察によると、4月のある書き込みには「欲望に素直になっていいのでしたら、繁華街の歩行者天国にトラックで突っ込みたいです そんなことしませんけどね」とあった。
- 3) 派遣社員として工場で働いていた加藤(25)は火曜に、警察の留置場から東京地検の拘置所へ移送された。日曜の事件について、さらなる事情聴取が行われる。加藤は秋葉原の歩行者天国にレンタル・トラックで突っ込み、車から飛び出て歩行者を無差別に刺した。
- 4) 警察によると、トラックにはねられて3人が、刺し傷が原因で4人が死亡した。その他10人が重軽傷を負っている。顔も衣服も血だらけの加藤は現行犯逮捕された。
- 5) 東京警視庁は犯行の動機を明らかにするため、ウェブサイトの書き込みをさらに詳しく捜査す

- る意向だ。書き込みのなかには、「全員殺せばいい」とか「(インターネットは)唯一の逃げ場」といった記述もある。警察によると、加藤はサイト上で繰り返し孤独感や孤立感をつづっていた。
- 6) 2月から6月までの書き込みで、加藤は「根拠がないのに自信だけはある人がたまに居ますけれど、正直、殺意がわきます」と書いている。また、「誰でもいいから殺したい気分です」との記述もある。
- 7) 警察の取り調べに対し加藤は、会社のリストラ計画や労働条件に不満がたまっていたとも供述している。
- 8) 勤務先の生井修工場長によると、犯行の3日前、加藤は職場である自動車部品工場でかんしゃくを起こしたという。記者会見で生井は、「(加藤は)作業着がないと言って騒いだ。同僚が新しいつなぎを持ってきたときにはすでに姿を消していた。以来、会社には来ていない」と話し、加藤は「とても真面目な」社員で、問題を起こしそうな存在には見えなかったともつけ加えた。
- 9) 加藤は木曜日に職場を去った後に、誰でもいいから殺そうという計画を具体化していったものと思われる。

BACKGROUND BRIEFING

2008年6月8日の秋葉原と同じくらいに悲惨かつ理不尽で、しかも8倍の命が奪われた事件が2007年4月16日にあった。米バージニア工科大学で起きた韓国系の男子学生(犯行直後に自殺)による銃乱射事件だ。死亡者だけで32人にのぼり、同種の事件としてはアメリカ史上最悪とされる。

どちらの場合も動機は明らかにされていない。しかし各種メディアの報道を総合すると、どちらにも共通した要素がある。「他者(と社会)に対する漠然とした怒り」だ。

バージニア工大の男は、キャンパスで見かけた金髪美人に一方的な恋心をいだき、彼女がボーイフレ

ンドの車から降りて学生寮の自室に戻るのを追いかけて射殺。その後、教室に乱入して教員や学生に銃弾を浴びせた。しかも、犯行予告のビデオをテレビ局に送りつけていた。

秋葉原の男も、事前に携帯電話を通じてネット上で犯行予告の書き込みを繰り返していた。そして直接の動機は(捜査段階での自供によれば)職場で自分の作業着が見つからなかったこととされる。

バージニア工大の男も秋葉原の男も、自分の抱える不満を他人に平和な手段で伝えることができなかった。こういう人が増える社会は、知らぬ間に戦争へ近づいている。